文章长汉

THE RECORD OF CULTURE RELICS IN XUHUI DISTRICT

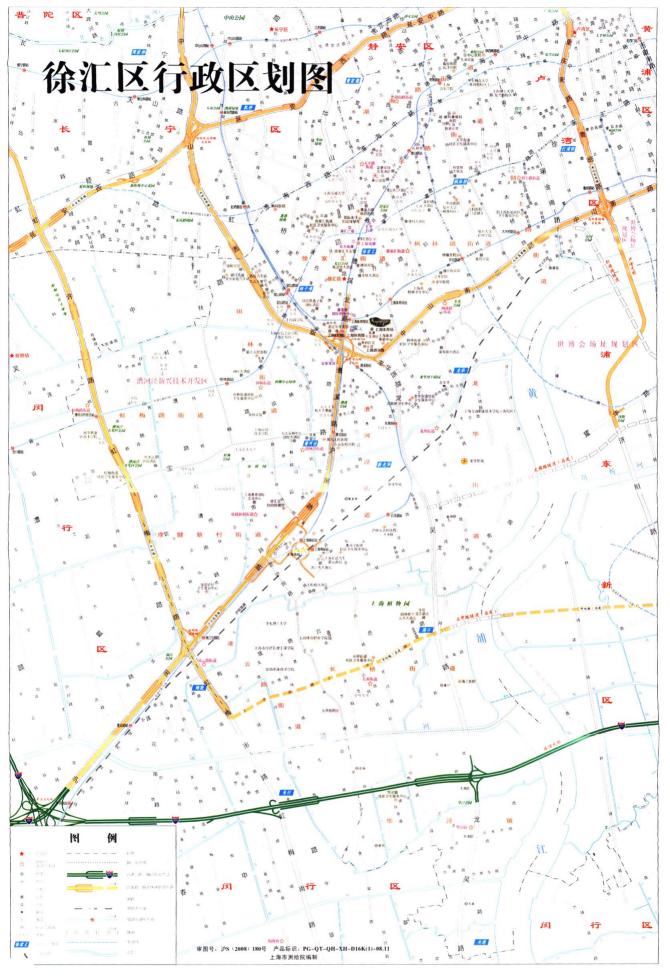
法继续数据

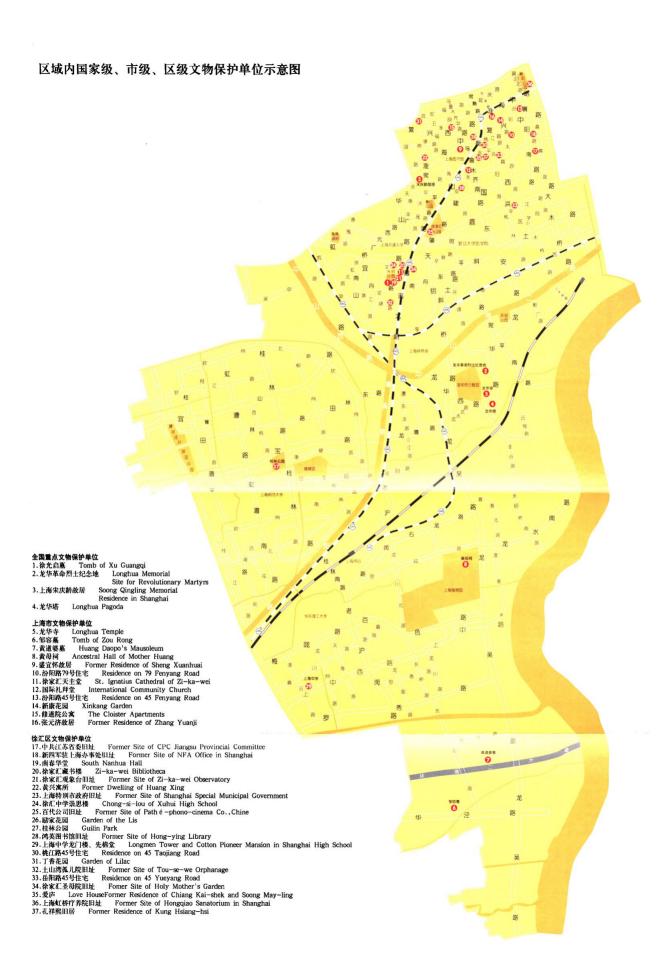
LAMAY

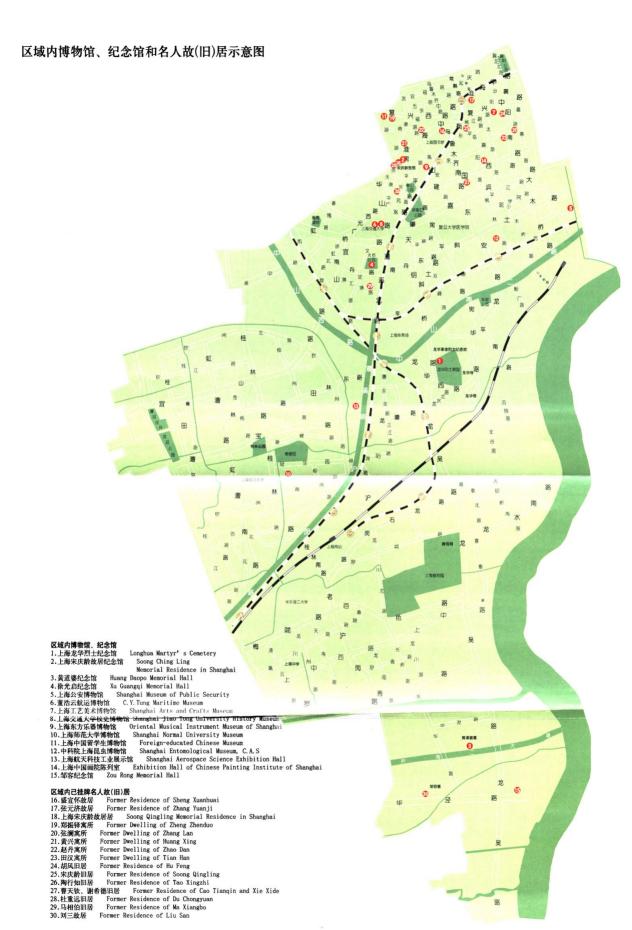
THE RECORD OF CULTURE RELICS IN XUHUI DISTRICT

你随恒支物态

上海辞书出版社



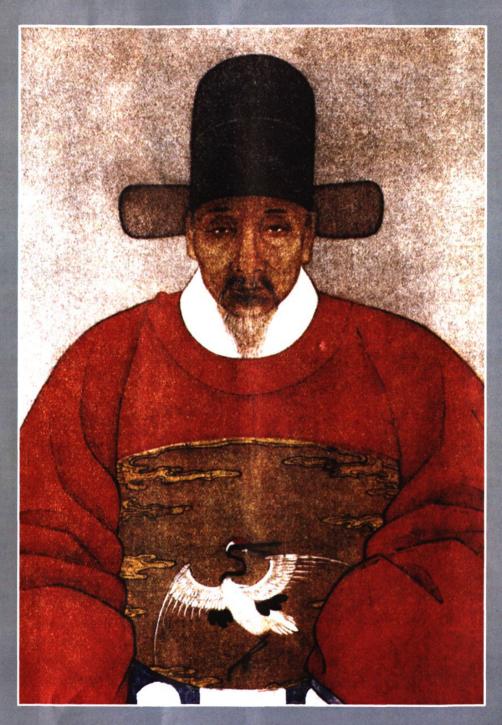




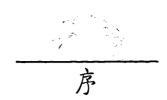
试读结束,需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com



元棉纺织技术革新家——黄道婆



明著名爱国科学家——徐光启



欣闻《徐汇区文物志》在区文化部门组织、各相关部门紧密配合下,不畏艰辛、克服困难,历时5年,数易其稿,精益求精、终于面世。作为区境有史以来的第一部地方文物志,它的编写是一项开拓性的工作,填补了徐汇文物志书的空白,值得庆贺!

禀赋了海纳百川的胸怀,徐汇区历来是开科技传播、文化交流风气之先的地方。前有"先棉"黄道婆改革和推广先进的棉纺织技术,兴棉布之利,衣被天下,享"沙冈田亩木棉多,纺织功开黄道婆"之誉,更被联合国教科文组织称为"世界级的科学家"。现区内四项国家级非物质文化遗产之一的乌泥泾(黄道婆)手工棉纺织技艺正是最好的历史见证。后有明代文渊阁大学士、爱国科学家徐光启生前致力于会通中西,科技富民,身后归葬此地,后裔聚族而居,缔造"徐汇"之名。紧随徐光启之后的历史上的徐家汇宗教文化建筑群,在远东地区堪称最具规模、设施最全,闪烁出中西文化碰撞和融合的奇光异彩。

徐汇区为上海市西南门户,扼江浙水陆交通,文郁物丰,史迹繁荣,文化底蕴深厚。有"千年龙华"之称的"龙华历史文化风貌保护区",在其中心区域0.2平方公里内就拥有多处国家级、上海市级文物保护单位,著名的上海龙华庙会今年被国务院公布列入国家非物质文化遗产名录;"衡山路——复兴路历史文化风貌保护区"见证了近代上海的风云变幻。其中掩映在绿树丛中近2000幢各式建筑错落有致、造型各异,缤彩纷呈。各类花园洋房、公寓大楼和新式里弄中,有地中海式的、西班牙式的、法国文艺复兴时期的、英国乡村式的和哥特式等,素有"万国建筑博览城"的美誉。它们与中国的传统建筑相互融合、相得益彰,展示出徐汇独特的人文景观,描绘出色彩斑斓的建筑历史风情画卷。

近代徐汇文化兴盛、人才荟萃。在这里曾经居住着众多叱咤风云、闻名全国甚至世界的达官显宦、军界要员、富商豪绅、社会名流、各界精英,成为上海的"高档住宅区"。国家名誉主席宋庆龄、爱国老人马相伯、著名文学大师巴金等就生活在这个地区,俄国诗人普希金的铜像和纪念碑也坐落在这个地区。区域内非物质文化遗产项目、已经挂牌的名人故居、各级不可移动文物,充分见证了当年徐汇曾经有过的动荡年代、峥嵘岁月和辉煌时刻。

林林总总的遗物遗迹,承载着历史的印痕,无一不是徐汇区形成和发展过程的珍贵物证,在上海乃至中国的历史画册上留下了浓墨重彩的一笔。徐汇文物工作者凭着对历史文化遗产保护的文化自觉,对区域内丰富的遗产进行深入挖掘和科学梳理,在传统文化遗产保护方面成绩斐然,今古融合,真正把文物资源开发和精神文明建设有效地结合起来。这些弥足珍贵的文物遗产正越来越成为促进徐汇区文化大发展大繁荣的重要资源,成为我们与外部世界交流的响亮名片。2006年徐汇区荣获文化部、国家文物局颁发的"全国文物工作先进县(区)"光荣称号。

党的十七大把文化遗产保护提升到"弘扬中华文化,建设中华民族共有精神家园"的高度,充分体现了我们党对历史文化遗产保护的高度自觉。文物是物化的历史,是我们与遥远的祖先沟通的渠道,也是我们满怀自信走向未来的坚实根基。保护历史遗存,留下祖先的记忆,清醒地知道我们的历史,才能以自觉的行为迈出更加坚定的步伐走向未来。

是为序。

74, 16,

2008年10月30日

Preface

It is such a delight to know that the *Record of Cultural Relics in Xuhui District* was finally issued after its 5 years' revision and refinement, which was carried out by the cultural department of Xuhui District in close cooperation with other related departments. This is the first local record of cultural relics of Xuhui District and the composition of it is such a pioneering achievement as it fills a gap in Xuhui cultural relic's annals. This indeed deserves to be celebrated!

Endowed with the nature of openness, Xuhui District has always played a leading role in advocating science and technology, and promoting cultural communication. Dating back to Yuan Dynasty, there was a cotton weaving pioneer Huang Daopo, an ordinary Xuhui citizen at that time, who developed and popularized advanced cotton textile weaving techniques. Her innovative design made cotton weaving available to common people and served them well. As the proverb says, 'The cotton planted in Shagang Xuhui District is endless, Huang Daopo's contribution to the textile industry is priceless'. UNESCO has also acclaimed Huang Daopo as a world-class scientist. Wunijing hand-made cotton weaving technology is one of the four national intangible cultural heritages in Xuhui District, which is just the best historical testimony of its reputation. In Ming Dynasty, Xuhui District saw Xu Guangqi, a leading cultural minister and a patriotic scientist of Ming Dynasty, devoting all his life to a practice his sino-west combined knowledge, with which he helped to better the lives of the common people. After his death, he was buried in Xuhui District and his descendants settled down and lived with the clan there. This was how 'Xuhui' came into being. What closely followed was the emergence of numerous building groups with religious elements. They could be rated as the largest and best-facilitated building groups among the Far East Area, glistening the glorious fusion of Chinese and Western culture.

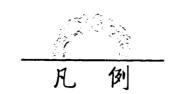
Xuhui District, the south-west gateway of Shanghai, holding the position where the land and water ways from Jiangsu Province and Zhejiang Province meet, possesses abundant historical relics and numerous cultural heritages. There is the 'Longhua Historical and Cultural Conservation Site', which is hailed as Millenarian Longhua. Around the central area of the Site within 200 square meters there are many national or municipal cultural relics' preservation units. There is the well-known Shanghai Longhua Fair, which was listed by The State Council this year as national intangible cultural relics; 'Hengshan Rd-Fuxing Rd Historical and Cultural Site' representing vicissitudes of Shanghai in modern times. Set off among groves, about 2000 buildings with diverse styles randomly disperse in this district. Among these buildings, various architectural styles, including Mediterranean, Spanish, French Renaissance, British Village and Gothic, can all be found. This district also enjoys the reputation of a showcase of 10,000 countries' architectures. These buildings combined with and complementing Chinese traditional architecture, exhibit the distinctive culture landscape of Xuhui District and illustrate the gorgeous history of its architecture.

In modern times, Xuhui District still enjoyed the cultural boom and attracted a multitude of talents. There once lived numerous high officials and leaders, important figures in the military, rich merchants and landlords, celebrities and elites in various fields, who were powerful and renowned either nationally or internationally, which made Xuhui District the 'top-grade residential quarters' in Shanghai. Celebrities such as Soong Qingling, who once was the vice chairwoman of China, Ma Xiangbo, a patriotic educationalist, Ba Jin, a famous literary master, all lived in the district. The bronze statue of the Russian poet Pushkin is also located here. It is this kind of intangible cultural heritages, these listed buildings of celebrities' former residences and the irremovable historical relics at different periods that portrayed the turbulence and glory Xuhui District experienced.

Various relics, engraved with history, are all precious tangible evidences of the forming and developing of Xuhui District. They are extraordinary chapters in the history of Shanghai, even of China as well. With strong awareness of preserving historical and cultural relics, the department staff of Xuhui District did a lot of research and has scientifically managed the abundant heritage relics in this district. What they have achieved is impressive, especially in the preservation of traditional cultural heritage relics. They have managed to fuse modern elements into these traditional relics restoration and effectively connected the exploration of cultural relic's elements with the national spiritual composition. These precious cultural relics are important elements which are playing a more profound part in advancing the cultural prosperity of Xuhui District, serving as promotional material while still communicating with its outer world. In 2006, Xuhui District won the title of 'National Relics Preservation Advanced District' issued by the State Administration of Cultural Heritage.

In the 17th National Congress of CPC, the preservation of cultural relics was promoted to a higher level, 'Promote Chinese culture and build the common spiritual home for the Chinese', which have fully reflected CPC's high consciousness of the historical and cultural relic's preservation. Cultural relics are the tangible history and the channel through which we communicate with our ancestors. It is also the solid foundation on which we may continue forward in the future with confidence. Preserving the historical relics, treasuring the memory of our ancestors while we are well aware of our past, we can continue on our journey towards the future, with more steady footing than ever.

Chen Yin 2008.10.30



- 一、本志系徐汇区文物专业志,记述区内古今文物状况与当代文物保护和文博事业的发展轨迹,记述力图全面、翔实。
 - 二、本志对文物的记述,上限追溯到事物之发端,下限至2007年12月底。
- 三、本志文体有述、志、记、传、表、录。文体结构分篇、章、节、目,按文物类型分类,按时间排序。重要文物附照片和图、表。
 - 四、本志的空间范围以2007年12月底的徐汇区地域范围为准。历史文物所在地、均用现行地名。
- 五、本志文物名称,力求做到统一、规范。近现代历史建筑名称一般采用旧称,力求体现其人文 内涵。文物名称与公布为文物保护单位、登记不可移动文物时不符的,加注公布时的名称。
 - 六、本志附录中所收文物为已湮没,但在徐汇区历史上具有一定影响和价值的文物。
- 七、本志近现代历史建筑按照建筑类型分节,为集中体现徐汇区近现代历史建筑的特色,另辟宗教建筑、公共建筑、纪念建筑、工业遗存四节。
- 八、本志纪年在1912年前的,采用历史朝代纪年,在括号中注明公元年代,1912年后的,采用公元纪年,第二篇的图书一节采用公元纪年,征引文献的纪年方式不变。
- 九、本志所收博物馆、纪念馆,以在徐汇区域内为准,不论隶属关系。馆藏文物系上述馆的馆藏。
 - 十、本志资料来自区文物普查资料以及各类档案、史书、旧志、报刊和专著。
 - 十一、本志行文参照《上海市专志、区志行文细则(试行)》的有关规定执行。

About the Book

- 1. The book is a record that specializes in the heritage of Xuhui District. It accounts not only the past and present situation of heritages and contemporary preservation of cultural heritages but also the development course of relics and museology cause. The record is made as comprehensive and accurate as possible.
- 2. The accounts about cultural heritages in the book start from their emergence and end till the end of December in 2007.
- 3. The style used in the book includes narration, record, chronicle, biography, table and catalogue. The book is organized in sections and chapters, the content of which is classified by the types of the cultural heritages and chronologically. Pictures and tables are attached to important relics.
- 4. The space that the book covers is subjected to the official confirmed scope of Xuhui District upon the end of December 2007. The locations of the cultural heritages all adopt their present names.
- 5. Effort has been made to maintain the coherence and conformity of the heritage names. Modern historical architecture adopts their former names to highlight their humanistic features. If the names are different from what have been registered, registered names will be attached to the list as well.
- 6. The cultural relics listed in the appendix have fallen into oblivion, but they used to maintain a certain influence and value in Xuhui District history.
- 7. The historical architecture in modern times the book covers is classified by style. In order to highlight its feature, we supplemented four units consisting of religious architecture, public architecture, memorial architecture, and industry heritage.
- 8. In this book, the chronological record before 1912 adopts the historical dynasty recording method, while those records after 1912 adopts the A.D recording method; the recording method of those books and pictures in the second chapter was recorded by A.D method; recording methods of document quotation remain the same.
- 9. Regardless their subsidiary relationships, the museums and memorial halls mentioned in the book are all located in Xuhui District. And the cultural heritages mentioned in the chapter of 'Cultural Heritage Collected in Museum' come from the above museums and memorial halls.
- 10. This book is indebted to regional cultural heritage survey data and various archives, historical books, newspapers, journals and monographs.
- 11. The composition of the book is in conformity to Detailed Rules (Provisional) for Writing the Annals of Shanghai Municipality and Those of Its Districts.

XUHUIQUWENWUZH

徐汇区行政区划图
区域内国家级、市级、区级文物
保护单位示意图
区域内博物馆、纪念馆和名人
故(旧)居示意图
元棉纺织技术革新家——黄道婆
明著名爱国科学家——徐光启
序1
凡例1
概述1
-
第一篇 不可移动文物7
第一章 古代建筑8
第一节 宗教建筑8
1. 龙华塔8
2. 龙华寺8
3. 黄母祠9
4. 喜儿庙9
5. 护龙庵10
【附录】10
1. 梵寿庵10
2. 宁国寺10
3. 陈泾庙10
4. 漕河庙10
5. 横泾庙10
6. 江境庙10
7. 金山庙10
8. 鄂王庙10
第二节 其他建筑10
1. 南春华堂10
2. 清代门楼11
3. 裴氏民宅11
【附录】11
1. 太平仓11
2. 古村居11
3. 秀野堂11
4. 春华堂11

	5.	黄石园1
	6.	朱尚书园1
	7.	天香深处1
	8.	农庄别业11
	9.	世保堂11
	10.	燕平会馆12
	11.	安徽会馆12
	12.	永泰桥12
	13.	清和桥12
	14.	华泾桥12
	15.	西庙桥12
	16.	百步桥12
	17.	外鲁浦桥12
	18.	漕河庙桥12
	19.	东生桥12
	20.	惠民桥12
	21.	茂公桥12
	22.	谨记桥13
	23.	小闸桥13
	24.	圣母院桥13
	25.	徐汇桥13
	26.	慈云桥13
	27.	中市桥13
	28.	天钥桥13
	29.	龙华桥13
	30.	大木桥13
第	二章	· 近现代优秀建筑14
훠	一节	独立式住宅建筑14
	1.	海关俱乐部旧址14
	2.	汾阳路79号住宅14
	3.	岳阳路45号住宅14
	4.	安德华·爱滋拉旧居15
	5.	华山路831号住宅15
	6.	宋子文东平路旧居15
	7.	法国总领事馆15
	8.	美国总领事馆16
	9.	吴国桢旧居16
	10.	武康路2号住宅16
	11.	罗伯昭旧居16

XUHUIOUWENWUZ

12.	康平路205号住宅16
	巴金旧居
	朱敏堂住宅17
15.	
16.	汪精卫旧居17
17.	宝庆路20号住宅17
18.	东平路5号住宅18
19.	永嘉路630号住宅18
20.	淮海中路1110号花园住宅18
21.	汾阳路20号住宅18
22.	比利时领事馆旧址18
23.	孔祥熙永嘉路旧居19
24.	宋子文永嘉路旧居19
25.	丽波花园东主楼19
26.	
27.	太原别墅20
28.	正广和大班住宅20
29.	
30.	宋子文岳阳路旧居21
31.	127.C. A. I.
32.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
33.	东湖路17号住宅21
34.	励家花园22
35.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
36.	复兴西路193号住宅22
37.	11.201
38.	白崇禧旧居22
39.	高安路93号住宅23
40.	汾阳路双联体花园住宅23
41.	
	湖南别墅23
43.	永嘉路571号住宅24
44.	V-24-
45.	爱庐
	意大利总领事官邸旧址25
	新乐路82号住宅25 复兴西路19号住宅25
	犹太俱乐部
	中国福利基金会托儿所旧址25
	水嘉路387、389号住宅
14.	/コトスロロルはつひ/、つひ/ フ はづし ・・・・・・・・・・ 40

5	3.	乌鲁木齐南路64号花园住宅26
5	4.	永福路52号住宅26
5	5.	唐绍仪旧居26
5	6.	杜月笙公馆27
5	7.	孔祥熙东平路旧居27
5	8.	德国总领事馆27
5	9.	宋子文余庆路旧居27
6	0.	建国西路398号住宅28
6	1.	岳阳路170弄1号住宅28
6	2.	安亭路81弄住宅28
6	3.	安亭别墅28
6	4.	安福路284号花园住宅28
6	5.	郭棣活旧居28
6	6.	五原路251号住宅29
6	7.	荣德生旧居29
6	8.	毛人凤旧居29
6	9.	岳阳路110号花园住宅29
7	0.	安亭路130、132号花园住宅30
7	1.	建国西路598号住宅30
7	2.	周作民旧居30
7	3.	乌鲁木齐中路310弄3号住宅30
7	4.	孙科旧居31
7	5.	顾毓琇旧居31
7	6.	陈果夫旧居31
7	7.	波兰驻沪领事馆31
7	8.	陈立夫旧居31
7	9.	宣铁吾旧居32
8	0.	周宗良旧居32
8	1.	俞济时旧居32
第_	二节	
1	•	Imita i Mirrio area 2 im C accessor a
2		克莱门公寓32
3	•	永康新村33
4	••	建业里33
5		淮海中路1754弄花园住宅33
6		甘村33
7	•	新康花园33
8		台拉新村34
	٠.	华亭路72、74、84、86号住宅34
1	0.	延庆路135~149号花园住宅34
1	1.	淮海中路1818弄1~8号住宅34

The second of th		X
12. 上方花园35	27. 麦琪公寓43	
13. 来斯南村35	28. 巨福公寓44	(:
14. 上海新村35	29. 潘兴公寓44	
15. 沪江别墅35	30. 阿麦仑公寓44	
16. 永嘉路527弄1~5号住宅36	31. 会斯乐公寓44	
17. 永嘉路495弄1~9号住宅36	32. 开普敦公寓44	
18. 愉闶36	33. 修道院公寓45	
19. 懿园36	第四节 园林建筑45	
20. 中南新村37	1. 丁香花园45	<u></u>
21. 逸村37	2. 桂林公园45	
22. 翠竹乡37	3. 衡山公园46	
23. 永嘉新村37	4. 漕溪公园46	
24. 岳阳路200弄住宅37	5. 襄阳公园46	1
25. 常熟路113弄住宅38	6. 康健园46	
第三节 公寓建筑	【附录】47	
1. 巨泼来斯公寓38	1. 陆永茂花园47	
2. 培尔公寓38	2. 瓜豆园47	<u>_</u>
3. 东美特公寓38	3. 惠家花园47	•
4. 黑石公寓38	4. 冯氏山庄47	
5. 毕勋公寓	5. 顾家花园47	
6. 赛华公寓39	6. 龙华园47	7
7. 华盛顿公寓39	7. 宝记花园47	
8. 林肯公寓39	8. 松社47	
9. 伊丽莎白公寓40	9. 遂吾庐47	しし
10. 太原路并立式住宅40	10. 保和花园47	
11. 密丹公寓40	11. 宝昌公园47	
12. 方建公寓40	12. 王家花园47	
13. 凯文公寓40	13. 霞同48	د
14. 自由公寓41	14. 冠生园48	
15. 剑桥角公寓41	第五节 宗教建筑48	
16. 卫乐精舍41	1. 土山湾孤儿院旧址48	7
17. 贝当公寓41	2. 耶稣会总院48	
18. 皇家公寓41	3. 圣衣院48	
19. 比卡迪公寓42	4. 徐家汇藏书楼48	7
20. 格莱勋公寓42	5. 徐家汇观象台49	
21. 爱丽公寓42	6. 徐家汇天主堂49	
22. 盖司康公寓42	7. 徐汇公学新校舍50	1 1
23. 金司林公寓	8. 启明女校旧址50	<u></u>
24. 国富门公寓	9. 大修道院50	
25. 道斐南公寓	10. 徐家汇圣母院51	1
26. 亨利公寓	11. 美童公学	
	, case of tree tree tree tree tree tree tree tre	

XUHUIQUWENWUZ

12	国际礼拜堂51
13.	东正教堂
	大正
	.」32 外芦浦桥天主堂52
1.	
2.	龙华镇天主堂52
3.	老耶稣会总院52
4.	救主堂52
5.	育婴堂遗址52
6.	土山湾画馆52
7.	土山湾印书馆53
8.	崇德女校53
9.	徐家汇博物院53
10.	震旦学院53
11.	上海孤儿院53
12.	小修道院53
13.	耶稣会神学院54
14.	中华圣公会救主堂54
15.	圣经讲堂54
第六节	5 公共建筑54
1.	上海交通大学54
2.	同济德文医工学堂旧址55
3.	上海特别市政府旧址55
4.	龙华机场55
5.	南洋中学校友厅55
6.	位育中学红楼56
7.	中央研究所旧址56
8.	鸿英图书馆旧址56
9.	上海中学龙门楼、先棉堂56
10.	雷米小学旧址57
11.	国立上海医学院旧址57
12.	霖生医院旧址57
13.	犹太医院旧址57
14.	上海虹桥疗养院旧址57
15.	中山医院主楼58
16.	文艺医院58
17.	中国福利会旧址58
18.	杜美大戏院旧址58
19.	
【附录	3
1.	上海南站59
	日新支线龙华港铁路桥59
	THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

	3.	龙华火车站59
	4.	新龙华编组站59
	5.	徐家汇站59
	6.	上海电话公司59
	7.	龙水路桥59
	8.	开平码头59
第	七节	2 纪念建筑59
	1.	盛宣怀故居59
	2.	上海宋庆龄故居60
	3.	宋庆龄桃江路故居60
	4.	刘三故居60
	5.	张元济故居61
	6.	马相伯旧居61
	7.	黄兴寓所61
	8.	杜重远旧居61
	9.	胡风旧居62
	10.	田汉寓所62
	11.	郑振铎寓所62
	12.	张澜寓所63
	13.	赵丹旧居63
	14.	陶行知旧居63
	15.	曹天钦、谢希德旧居63
	16.	中共上海局机要译电点和机要
		交通点旧址63
	17.	中共江苏省委旧址63
	18.	中共地下党联络点旧址64
	19.	新四军驻上海办事处旧址64
	20.	五卅纪念柱64
	21.	中国铁路工人纪念塔64
1	【附录	£]65
	1.	萧军・萧红旧居65
		冼星海寓所65
		「 工业遗存65
		江南弹药厂旧址65
		上海水泥厂石灰石预均化库及烟囱 .65
		百代公司旧址65
		上海飞机制造厂学生实习工厂 65
		大中华橡胶厂烟囱66
		南浦站八线仓库66
		董 墓葬、遗址66
丝	(草苑